



# TAG DER ROMANIK

# GIORNATA DEL ROMANICO

SAMSTAG / SABATO

## 14.10.2023



ALPINE STRASSE DER ROMANIK STIEGEN ZUM HIMMEL

VIA ROMANICA DELLE ALPI SENTIERI DEL CIELO

SAMSTAG

## 14.10.2023

SABATO

### KULTUR AKTIV ANGEBOTE

#### SPEZIALANGEBOT IM OBERVINSCHGAU

##### Bike und Kultur Obervinschgau

**Radrundfahrt mit vier kulturellen romanischen Highlights im Obervinschgau**  
Besichtigungen: **Kloster St. Johann in Münstair (CH), St. Johann Kirche Taufers i. M., Glurns, St. Benedikt Kirche Mals.**  
*Infos siehe unten, Anmeldung erforderlich*

Treffpunkt am Bahnhof Mals. Mit dem Bike geht es in gemütlicher Steigung ins Münstertal bis zum Kloster St. Johann in Münstair. Die Fresken in der Klosterkirche und die Ausstrahlung des Weltkulturerbes lassen die Herzen höher schlagen. Auf dem Rückweg kehren Sie im ehemaligen Pilgerhospiz St. Johann in Taufers i. M. ein. Weiter nach Glurns. Bei einem kurzen Spaziergang in der Laubengasse tauchen Sie in die Geschichte des kleinen Städtchens ein. Von Glurns fahren Sie nach Mals zur Kirche St. Benedikt. Dort empfangen Sie Christus, Gregorius und Stephanus mit segnender Hand.  
Anmeldung erforderlich bis 17 Uhr am Vortag unter Tel. +39 0473 831190. Ausrüstung und Fahrrad muss selber organisiert werden. Start um 9:30 Uhr am Bahnhof in Mals, Kloster St. Johann in Münstair (CH) um 10:30 Uhr, Kirche St. Johann in Taufers i. M. um ca. 12:00 Uhr, Stadt Glurns um ca. 13:30 Uhr, Kirche St. Benedikt in Mals um ca. 14:30 Uhr

#### BURGGAPPELLE HOCHPEPPAN, EPPAN

Führung in der Kapelle und Ausstellung „Egno - Bischof und letzter Graf von Eppan“. Öffnungszeiten 11 - 16 Uhr  
Sprachen: deutsch, italienisch, englisch

#### LAAS - KULTUR & MARMOR

Führungen in drei Kulturstätten mit Marmorführung in Laas.  
Beginn: 15:30 Uhr (Dauer: ca. 3 Stunden)  
Treffpunkt: Bahnhof Laas  
Kosten: 10 € Info: Marmorplus, info@marmorplus.it | T +39 347 4095404

##### Pfarrkirche St. Johannes

Öffnungszeiten: ganztägig, Führung: 16:30 Uhr

##### St. Marx Kirche

Öffnungszeiten: ausschließlich zu den Führungen, Führung: 17 Uhr

##### St. Sisinius Kirche

Öffnungszeiten: ausschließlich zu den Führungen, Führung: 18 Uhr

#### SCHLOSS TIROL

Schlossführung: 10:15 Uhr und 14 Uhr  
Vortrag um 11 Uhr im Burggrafensaal mit Museumsdirektor Leo Andergassen zur romanischen Kunst auf Schloss Tirol

### OFFERTE CULTURALI

#### OFFERTA SPECIALE IN ALTA VAL VENOSTA

##### Bici e Cultura - un'emozionante tour in bicicletta con le attrazioni culturali romaniche dell'Alta Val Venosta.

Punto d'incontro alla stazione ferroviaria di Malles. In bicicletta si va in leggera salita nella valle di Monastero fino al monastero di San Giovanni Münstair. Gli affreschi della chiesa del monastero e l'atmosfera di questo patrimonio dell'umanità vi faranno battere il cuore. Sulla via del ritorno, si fa una sosta all'ex ospizio per pellegrini di San Giovanni a Tubre i. V. M. Proseguimento per Glorenza. Durante una breve passeggiata sotto i portici ci si immerge nella storia della cittadina. Il percorso prosegue per Malles, nella chiesa di San Benedetto. Li Cristo, Gregorius e Stephanus vi accoglieranno con una mano benedificante. Iscrizione obbligatoria entro le ore 17:00 del giorno precedente al tel. +39 0473 831190. L'equipaggiamento e la bicicletta devono essere organizzati autonomamente. Partenza alle 9:30 dalla stazione ferroviaria di Malles. Monastero di San Giovanni a Münstair (CH) alle 10:30. Chiesa di Giovanni a Tubre i. V. M. alle 12:00 circa. Città di Glorenza alle 13:30 circa. Chiesa di San Benedetto a Malles alle 14:30 circa. Visite guidate in lingua tedesca.

#### CAPPELLA DI CASTEL APPIANO, APPIANO

Visita guidata nella cappella e mostra „Egno - vescovo e ultimo conte di Appiano“. Orari di apertura dalle 11 alle 16  
Lingue: tedesco, italiano, inglese

#### LASA - CULTURA & MARMO

Visite guidate in tre siti culturali con informazioni sul marmo di Lasa  
Punto d'incontro: stazione ferroviaria di Lasa ore 14:30 (durata: ca. 3 ore)  
Prezzo: 10 € Info: Marmorplus info@marmorplus.it, T +39 347 4095404

##### Chiesa P. di San Giovanni Battista

Orario di apertura: tutto il giorno. Visita guidata: ore 15:30

##### Chiesa di San Marco

Orario di apertura: solo durante le visite guidate. Visita guidata: ore 16

##### Chiesa di San Sisinnio

Orario di apertura: solo durante le visite guidate. Visita guidata: ore 17

#### CASTEL TIROLO

Visite guidate: ore 11:30 e 15:15  
Nella Sala del Burgravio alle ore 11 il direttore del museo Leo Andergassen presenterà un saggio sull'arte romanica a Castel Tirol (in lingua tedesca)

#### Benediktinerstift Marienberg **BURGEIS**

Krypta und Kirche St. Stephan öffnet von 10-12 Uhr und von 14-16 Uhr.  
Führungen: Museum 15:30 Uhr, Weinkeller mit Kreuzkapelle 13 Uhr  
Museum und Klostercafé geöffnet 10-17:30 Uhr

#### St. Nikolaus Kirche **BURGEIS**

Führung um 14 Uhr

#### St. Benedikt Kirche **MALS**

Geöffnet 10-11:30

Führung um 10 Uhr in der Kirche St. Benedikt. Anschließend Dorf Führung durch Mals auf den Spuren der Romanik. Anmeldung nicht erforderlich

#### St. Veit Kirche **TARTSCHER BÜHEL**

Führung zum Tartscher Bühel und in der Kirche St. Veit um 13:30 Uhr.  
Treffpunkt: Pfarrkirche Tartsch

#### **GLURNS**

Ganztägig Stadt Glurns

Siehe Angebot Bike und Kultur auf der Vorderseite

Kirche St. Jakob, Söles Führung um 14:30 Uhr bei der Pfarrkirche St. Pankratius

#### St. Johann Kirche **TAUFERS IM MÜNSTERAL**

Geöffnet 9-17 Uhr

Führung entlang der 8-Kirchenwanderung in Taufers i. M. mit Abschluss und Führung in der Kirche St. Johann in Taufers i. M. Infos - siehe unten\* und Aufgebot Bike & Kultur auf der Vorderseite

#### Kloster St. Johann in Münstair **MÜSTAIR**

Klostermuseum: 9 - 18 Uhr

Vortrag über »Die Stückstatue Karls des Grossen« durch Jürg Goll, Archäologe, um 14:30 Uhr\*\*

\*Führung entlang der 8-Kirchenwanderung in Taufers i. M. mit Abschluss und Führung in der Kirche St. Johann in Taufers i. M. Start am Parkplatz am Orteingang links um 11 Uhr. Anmeldung erforderlich bis 17 Uhr am Vortag unter Tel. +39 0473 831190 Dauer ca. 4 Stunden. Gerne kann man sich auch um ca. 15 Uhr nur der Führung in St. Johann i. M. anschließen.

\*\* Vortrag über »Die Stückstatue Karls des Grossen«. Seit 800 Jahren steht er da, der legendäre Klostergründer Karl der Grosse, am Apsisfeld in der Klosterkirche, und hat einiges zu erzählen: von Fälsch und Gold, Bewegtem und Zerbrochenem, von richtigen und falschen Vorstellungen. Jürg Goll verrät am Tag der Romanik einige dieser Geheimnisse, die er der berühmten Stückstatue zusammen mit Kolleginnen entlocken konnte.

#### St. Johann Kirche **PRAD**

Vom 02. Mai bis 31. Oktober 2023 nur bei Führungen geöffnet\*

Kunsthistorische Führungen im romanischen Juwel des 13. Jh. der St. Johann Kirche in Prad in Deutsch um 10:00 Uhr und um 17:00 Uhr

#### **LAAS**

Führungen in drei Kulturstätten mit Marmorführung in Laas.

Spezialangebot siehe Vorderseite

#### St. Ägidius Kirche **KORTSCH**

9 - 17 Uhr

#### St. Vigilius Kirche **MORTER**

14 - 17 Uhr

Führung um 14 - 15 - 16 Uhr

#### Burgkapelle St. Stephan **MORTER**

10 - 17 Uhr

Führungen ganztags, nach Bedarf

#### St. Nikolaus Kirche **LATSCH**

9 - 18 Uhr

Führung um 9:30 Uhr

#### Unsere Liebe Frau auf dem Bühel **LATSCH**

Ausschließlich zu den Führungenzeiten Führung um 10:45 Uhr

#### St. Karpophorus Kirche **TARSCHE**

Ausschließlich zu den Führungenzeiten Führung um 10 Uhr

#### Schloss Kastelbell **KASTELBELL**

14 - 18 Uhr

Führung um 16 Uhr  
Die Führung findet doppelsprachig statt und es braucht keine Anmeldung.

#### St. Prokulus Kirche und Museum **NATURNS**

10 - 16:30 Uhr

Führungen auf Anfrage.  
16:30 Uhr: Vortrag mit Restaurator Martin Pitterschatzcher zum Thema „Die Restaurierung und Konservierung von Wandmalereien“.

#### **SCHLOSS TIROL**

10 - 17 Uhr  
Spezialangebot siehe Vorderseite

#### St. Kathrein Kirche **HAFLING**

10 - 17 Uhr

Führung um 14 Uhr

#### Pfarrkirche St. Peter **DORFTIROL**

Ausschließlich zu den Führungenzeiten

10:15 und 15:15 zweisprachig DE/IT

#### St. Jakob Kirche **GRISSIAN**

10 - 17 Uhr

Führungen um 10:30 Uhr und um 15:00 Uhr ohne Anmeldung - Apfel für Besucher  
Burgkapelle Hocheppan **EPPAN**  
11 - 16 Uhr  
Spezialangebot siehe Vorderseite

#### St. Jakob Kirche **TRAMIN**

10 - 18 Uhr

Das berühmte Bestiarium der Kirche St. Jakob Führung zu den berühmten Fresken in der Apsis der St. Jakob Kirche Führung in deutscher Sprache 10:30 Uhr  
Führung: Hermann Toll, Kustos im Hoamet-Tramin-Museum  
Dauer: ca. 1 Stunde  
Beginn: 10:30 Uhr  
Treffpunkt: bei der Kirche St. Jakob in Kastelaz

#### **BURGUIO** Abbazia di Monte Maria

Cripta e Chiesa di Santo Stefano aperte dalle ore 10-12 e dalle ore 14-16.  
Visita guidata: Museo ore 16:15, cantina con Cappella della Croce alle ore 12:30  
Il museo e il Caffè sono aperti con orario continuato 10-17:30

#### **BURGUIO** Chiesa di San Nicolò

Visita guidata alle ore 15

#### **MALLES** Chiesa di San Benedetto

Ore 10 - 11:30

Visita guidata alle ore 11:30 senza prenotazione

#### **COLLINA DI TARCES** Chiesa di San Vito

Visita guidata in tedesco alla collina di Tarces e la chiesa di S. Vito alle ore 13:30.  
Punto di ritrovo: Parrocchia di Tarces

#### **GLORENZA**

Tutto il giorno

Visita guidata della città di Glorenza alle ore 10:30. Punto d'incontro: Torre di Tubre - ufficio informazioni di Glorenza  
Chiesa di San Giacomo, Söles, Visita guidata in lingua tedesca. Inizio alle 14:30 presso la chiesa parrocchiale di San Pancrazio.

#### **TUBRE I. V. M.** Chiesa di San Giovanni

Aperto dalle ore 9 alle ore 17

Visita guidata nella chiesa  
S. Giovanni a Tubre i. V. M. alle ore 16

#### **MÜSTAIR** Abbazia di San Giovanni Münstair

Museo del monastero: ore 9 - 18

Conferenza su „La statua in arco di Carlo Magno“ tenuta da Jürg Goll, archeologo, alle 14:30 in lingua tedesca\*\*

#### **PRATO** Chiesa di San Giovanni

Aperto solo durante le visite guidate dal 02 maggio al 31 ottobre 2023

Visita guidata storico-artistica nel gioiello romanico del XIII secolo, la chiesa di San Giovanni di Prato in lingua italiana alle ore 11:00

#### **LASA**

Offerta speciale, vedi pagina iniziale

#### **CORZES** Chiesa di San Egidio

Ore 9 - 17

#### **MORTER** Chiesa di San Vigilio

Ore 14 - 17

Solo in lingua tedesca ore 14 - 15 - 16

#### **MORTER** Cappella di Santo Stefano

Ore 10 - 17

Visite guidate alle ore 10:30 e 14:30

#### **LACES** Chiesa di San Nicolò

Ore 9 - 18

Solo in lingua tedesca ore 9:30

#### **LACES** Santa Maria in Colle

Solo durante la visita guidata  
Ore 10:45 solo in lingua tedesca

#### **TARCES** Chiesa di San Carpoforo

Solo durante la visita guidata  
Visita guidata alle ore 11

#### **CASTELBELLO** Castello di Castelbello

dalle ore 14 alle ore 18

Visita guidata alle ore 16  
La Guida si svolge in due lingue e non è necessaria alcuna registrazione.

#### **NATURNO** Chiesa di San Procolo e museo

ore 10-16:30

Visite guidate su richiesta.

Ore 16:30: presentazione-evento con il restauratore Martin Pitterschatzcher "Restauro dei dipinti murali" (in lingua tedesca).

#### **CASTEL TIROLO**

dalle 10 alle 17  
Offerta speciale, vedi pagina iniziale

#### **AVELENGO** Chiesa di Santa Caterina

Ore 10 - 17

Visita guidata alle ore 15

#### **TIROLO** Chiesa di San Pietro

Solo durante la visita guidata

ore 10:15 e ore 15:15 bilingue DE/IT

#### **GRISSIANO** Chiesa di San Giacomo

Ore 10 - 17

Visita guidata alle ore 12:00 senza prenotazione - mele per i visitatori

#### **APPIANO** Cappella di Castel Appiano

Ore 11 - 16

Offerta speciale, vedi pagina iniziale

#### **TERMENO** Chiesa di San Giacomo

dalle ore 10 alle ore 18

Il famoso Bestiarium della Chiesa di San Giacomo  
Visita guidata nell'abside della Chiesa di San Giacomo, in lingua tedesca, alle ore 10:30  
Guida: Hermann Toll, Curatore presso il Museo Hoamet-Tramin  
Durata: circa 1 ora  
Punto di incontro: ore 10:30  
Inizio di incontro: presso la Chiesa di San Giacomo a Kastelaz



ALPINE STRASSE DER ROMANIK STIEGEN ZUM HIMMEL

VIA ROMANICA DELLE ALPI

SENTIERI DEL CIELO

#### St. Georgs Kirche **GRAUN/KURTATSCH**

Ausschließlich zu den Führungenzeiten

Führungen um 14 und um 16 Uhr  
Anmeldung im Tourismusbüro unter +39 0471 880100

#### Klösterle St. Florian **LAAG/NEUMARKT**

15 - 19 Uhr.

Ein Tag im Zeichen der Romanik. Im Klösterle St. Florian werden von 15-19 Uhr durchgehende Führungen angeboten. Im Innenhof erwartet Sie ausserdem eine Weinverkostung mit Weinen der lokalen Weingüter.

#### Augustiner Chorherrenstift Neustift **VAHRN**

10 - 17 Uhr

Führung „Romanik in Neustift“ um 14 Uhr; Anmeldung bis zum Vortag unter booking@kloster-neustift.it oder Tel. 0472 694951

#### Stiftskirche und MIK Museum im Kapitel **INNICHEN**

MIK Museum im Kapitel: 9-12 Uhr und 14-17 Uhr, Stiftskirche 8-18 Uhr

Führung um 11 und 16 Uhr

Änderungen vorbehalten.

#### LEGENDE

Öffnungszeiten

Führungen

Weitere Informationen unter / Ulteriori informazioni su [www.stiegenzumhimmel.it](http://www.stiegenzumhimmel.it)

IMPRESSUM - COLOPHON | Herausgeber - Editore: IDM Südtirol - Alto Adige  
Foto: St. Jakob Kirche, Grissian / Chiesa di S. Giacomo, Grissiano, Kloster Neustift, Vahrn  
Grafische Gestaltung - Realizzazione grafica: BlausHaus.it / Sara Kuen | Druck - Stampa: Lanarepro